



© 2019 Seiko Epson Corporation
Printed in XXXXXX

Zuerst lesen

Die Tinte für diesen Drucker muss vorsichtig behandelt werden. Beim Be- oder Wiederauffüllen des Tintenbehälters kann es zum Verspritzen von Tinte kommen. Sollte Tinte auf Ihre Kleidung oder Ihre persönlichen Sachen gelangen, ist sie möglicherweise nicht mehr zu beseitigen.

Lees dit eerst

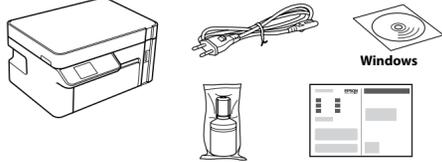
De inkt voor deze printer moet voorzichtig worden gehanteerd. Inkt kan rondspatten wanneer de inkttank wordt gevuld of bijgevuld. Als er inkt op uw kleding of andere zaken terecht komt, kan deze mogelijk niet worden verwijderd.

Leggere prima dell'uso

L'inchiostro per questa stampante deve essere maneggiato con cura. L'inchiostro potrebbe fuoriuscire durante il rabbocco del serbatoio. Se l'inchiostro dovesse venire a contatto con abiti o effetti personali, potrebbe non risultare rimovibile.

En primer lloc, llegiu aquest document

La tinta d'aquesta impressora s'ha de tractar amb cura. La tinta pot esquitxar quan el tanç de tinta està ple o s'està reomplint. Si us cau tinta a la roba o en algun objecte, és possible que no es pugui netejar.



Zusätzliche Artikel können abhängig vom Standort inbegriffen sein. Afhankelijk van de locatie kunnen er extra items zijn inbegrepen. Potrebbero essere inclusi elementi aggiuntivi a seconda del luogo di utilizzo. Es poden incloure altres elements segons la ubicació.

Die anfängliche Tintenflasche wird teilweise zum Aufladen des Druckkopfs genutzt. Diese Flasche kann eine geringere Seiteneffizienz als nachfolgende Tintenflaschen haben.

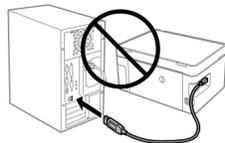
De oorspronkelijke inktfles wordt gedeeltelijk gebruikt om de printkop te laden. Met deze fles worden mogelijk minder pagina's afgedrukt dan met volgende inktflessen.

La bottiglia di inchiostro iniziale viene utilizzata parzialmente per caricare la testina di stampa. Questa bottiglia potrebbe stampare meno pagine rispetto a quelle successive.

L'ampolla de tinta inicial s'utilitzarà parcialment per carregar els capçals d'impressió. Aquesta ampolla pot imprimir menys pàgines en comparació amb les ampolles de tinta posteriors.

Das USB-Kabel erst dann anschließen, wenn Sie dazu aufgefordert werden. Sluit een USB-kabel alleen aan als dit in de instructies wordt aangegeven. Non collegare il cavo USB finché non viene richiesto.

No connecteu un cable USB tret que no s'indiqui a les instruccions.



Siehe dieses Handbuch oder die Epson-Videoleitfäden für Anleitungen für die Druckereinrichtung. Siehe das Benutzerhandbuch auf unserer Website für Informationen zur Verwendung des Druckers. „Support“ auswählen, um auf das Handbuch zuzugreifen.

Raadpleeg deze handleiding of de videohandleidingen van Epson voor installatie-instructies voor de printer. Raadpleeg de Gebruikershandleiding op onze website voor informatie over het gebruik van de printer. Selecteer 'Ondersteuning' om de handleiding te openen.

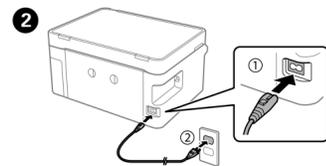
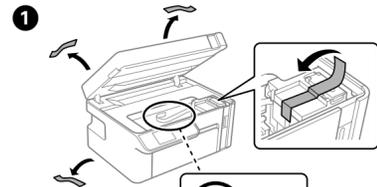
Vedere questa guida o le guide video Epson per istruzioni sulla configurazione della stampante. Per informazioni sull'uso della stampante, consultare la Guida Utente sul nostro sito web. Selezionare "Supporto" per accedere al manuale.

Vegeu aquest manual o els manuals en vídeo d'Epson per obtenir les instruccions de configuració de la impressora. Per obtenir més informació sobre com utilitzar la impressora, consulteu la Guia de l'usuari en el nostre lloc web. Seleccioneu "Support" per accedir al manual.

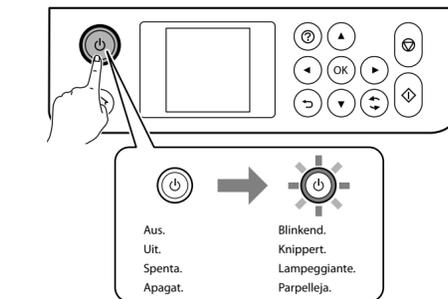


<http://epson.sn>

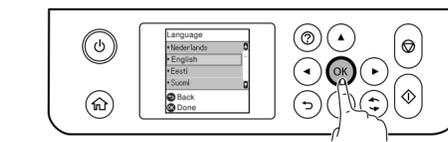
Einrichten des Druckers / De printer instellen / Configurazione della stampante / Configurar la impressora



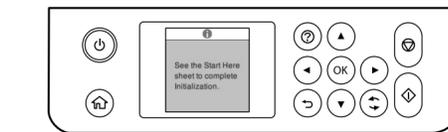
3 Taste gedrückt halten, bis sie blinkt. Houd de knop ingedrukt tot deze knippert. Tenere premuto il pulsante finché non lampeggia. Manteniu premut el botó fins que parpellegi.



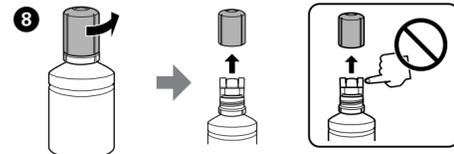
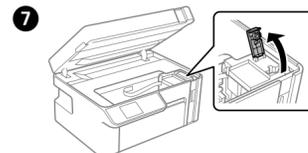
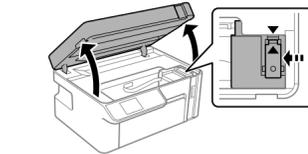
4 Sprache auswählen. Selecteer een taal. Selezionare una lingua. Seleccioneu un idioma.



5 Wenn eine Meldung mit der Aufforderung, das Dokument „Hier starten“ zu prüfen, angezeigt wird, mit dem nächsten Schritt fortfahren. Ga naar de volgende stap wanneer u wordt gevraagd 'Hier beginnen' te raadplegen. Quando viene visualizzato un messaggio che richiede di consultare Inizia qui, andare al passaggio successivo. Quan es mostri el missatge Comenceu aquí, aneu al pas següent.



6 Scannereinheit öffnen. Open de scannereenheid. Aprire l'unità scanner. Obriu la unitat d'escàner.



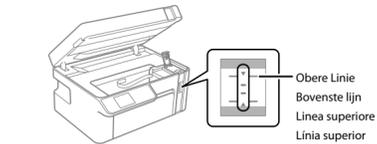
8 Entfernen Sie die Kappe bei aufrecht gehaltener Tintenflasche; andernfalls könnte Tinte austreten. Verwenden Sie nur die im Lieferumfang Ihres Produkts enthaltene Tintenflasche. Epson haftet nicht für die Qualität oder Betriebsstauglichkeit von Tinten anderer Hersteller. Durch die Verwendung von Tinten anderer Hersteller kann es zu Beschädigungen kommen, die nicht der Gewährleistung durch Epson unterliegen.

Houd de inktfles rechtop terwijl u de dop verwijdert, anders kan er inkt lekken. Gebruik de bij het product geleverde inktfles. Epson kan de kwaliteit of betrouwbaarheid van niet-originele inkt niet garanderen. Het gebruik van niet-originele inkt kan schade veroorzaken die niet door de garantie van Epson wordt gedekt.

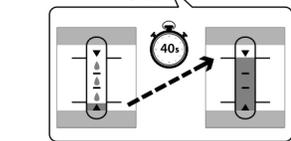
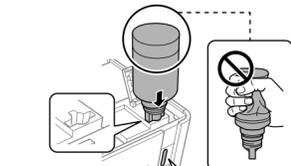
Rimuovere il tappo tenendo la bottiglia di inchiostro in posizione verticale, per evitare fuoriuscite di inchiostro. Utilizzare la bottiglia di inchiostro in dotazione con il prodotto. Epson non garantisce la qualità o l'affidabilità degli inchiostri non originali. L'uso di inchiostro non originale può causare danni non coperti dalle garanzie Epson.

Traieu el tap mantenint l'ampolla de tinta dreia, en cas contrari la tinta es pot vessar. Utilitzeu les ampolles de tinta que s'inclouen amb el producte. Epson no pot garantir la qualitat i fiabilitat de tintes que no siguin originals. L'ús de tinta no original pot causar danys que no estan coberts per les garanties d'Epson.

9 Obere Linie im Tintenbehälter überprüfen. Controleer de bovenste lijn van de inkttank. Verificare la linea superiore nel serbatoio di inchiostro. Comproveu la línia superior en el tanç de tinta.



10 Die Tintenflasche gerade in die Öffnung einführen, um Tinte bis zur oberen Linie einzufüllen. Plaats de inktfles direct in de poort om inkt tot de bovenste lijn bij te vullen. Inserire la bottiglia di inchiostro direttamente nell'apposita porta per ricaricare l'inchiostro fino alla linea superiore. Inseriu l'ampolla de tinta directament en el port per a omplir fins a la línia superior.



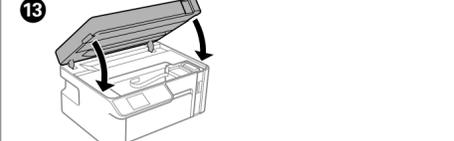
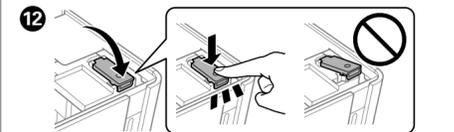
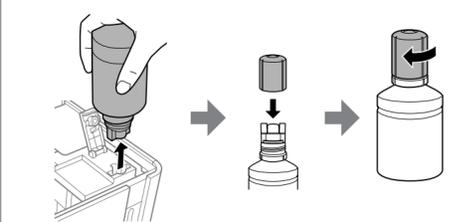
11 Die Tinte beginnt zu laufen und der Tintenfluss stoppt automatisch, wenn der Tintenstand die obere Linie erreicht. Falls die Tinte nicht in den Behälter läuft, die Tintenflasche entfernen und erneut einführen. Die Tintenflasche nicht erneut einführen, wenn die Tinte die obere Linie erreicht hat; andernfalls könnte Tinte austreten. In der Flasche kann Tinte übrig bleiben. Die restliche Tinte kann später verwendet werden. Die Flasche nicht eingeführt lassen; andernfalls kann die Flasche beschädigt werden oder Tinte austreten. Der obere Teil der Tintenflasche darf nach dem Entfernen der Kappe nicht an Gegenstände anstoßen; andernfalls könnte Tinte austreten. Die Flasche nicht anstoßen, andernfalls könnte Tinte austreten.

De inkt gaat stromen. Dit stopt automatisch wanneer de inkt de bovenste lijn bereikt. Als de inkt niet vanzelf in de tank stroomt, verwijderd u de inktfles en plaatst u deze terug. Plaats de inktfles niet terug wanneer de inkt de bovenste lijn heeft bereikt. Anders kan er inkt lekken. Er kan inkt achterblijven in de fles. De resterende inkt kan later worden gebruikt. Verwijder de fles. De fles kan anders beschadigd raken of inkt lekken. Pas op dat u nergens tegenaan stoot met de inktfles nadat u de dop hebt verwijderd. Anders kan er inkt lekken. Stoot niet tegen de inktfles, anders kan er inkt uit lekken.

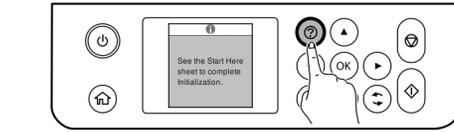
L'inchiostro inizia a fluire e il caricamento si interrompe automaticamente una volta raggiunta la linea superiore. Se l'inchiostro non inizia a fluire dentro il serbatoio, rimuovere la bottiglia di inchiostro e provare a inserirla nuovamente. Tuttavia, non reinserire la bottiglia di inchiostro quando quest'ultimo ha raggiunto la linea superiore. In caso contrario, l'inchiostro potrebbe fuoriuscire. Nella bottiglia potrebbe rimanere dell'inchiostro. L'inchiostro restante può essere utilizzato in futuro. Non lasciare inserita la bottiglia di inchiostro, perché potrebbe danneggiarsi provocando una fuoriuscita di inchiostro. Fare attenzione a non urtare la parte superiore della bottiglia di inchiostro con altri oggetti dopo averne rimosso il cappuccio, poiché l'inchiostro potrebbe fuoriuscire. Non urtare la bottiglia di inchiostro, per evitare fuoriuscite di inchiostro.

Comença a vessar-se tinta i el flux s'atura automàticament quan el nivell de tinta arriba a la línia superior. Si la tinta no comença a fluir cap al tanç, retireu l'ampolla de tinta i reinseriu-la. Tanmateix, no reinseriu l'ampolla de tinta quan la tinta hagi arribat a la línia superior; en cas contrari la tinta es pot vessar. La tinta ha de romandre en l'ampolla. La tinta restant es pot utilitzar més tard. No deixeu l'ampolla de tinta inserida; en cas contrari l'ampolla es pot malmetre o la tinta es pot vessar. No permeteu que la part superior de l'ampolla de tinta coegi contra cap objecte després de llevar la tapa; en cas contrari, la tinta es pot vessar. No copegueu l'ampolla de tinta; en cas contrari la tinta es pot vessar.

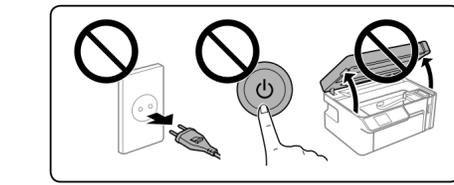
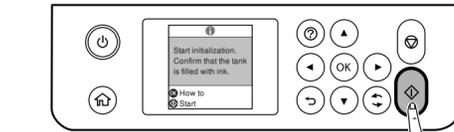
Wenn die Tinte die obere Linie des Behälters erreicht, die Flasche herausziehen. Haal de fles eruit wanneer de inkt de bovenste lijn van de tank bereikt. Quando l'inchiostro raggiunge la linea superiore del serbatoio, estrarre la bottiglia. Quan la tinta arribi fins a la línia superior del tanç, retireu l'ampolla.



14 5 Sekunden lang drücken und dann die Bildschirmanweisungen befolgen. Druk 5 seconden op en volg de instructies op het scherm. Tenere premuto per 5 secondi e seguire le istruzioni a video. Premeu durant 5 segons i seguieu les instruccions que apareixen a la pantalla.



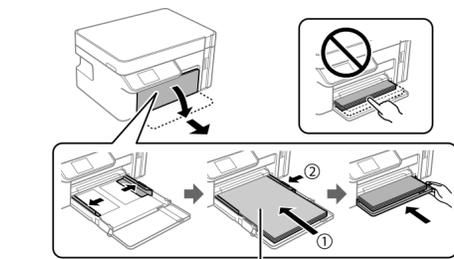
drücken, um die Initialisierung zu starten. Dies dauert etwa 10 Minuten. Druk op om de initialisatie te starten. Dit duurt ongeveer 10 minuten. Premere per avviare l'inizializzazione. Questa operazione richiede circa 10 minuti. Premeu per començar la inicialització. Aquesta operació triga uns 10 minuts.



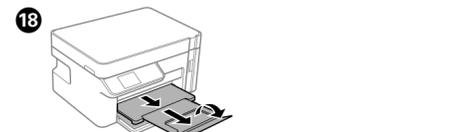
Wenn das Aufladen der Tinte abgeschlossen ist, wird der Bildschirm zur Anpassung der Druckqualität angezeigt. Die Bildschirmanweisungen befolgen, um Anpassungen vorzunehmen. Wenn die Meldung zum Einlegen von Papier angezeigt wird, mit dem nächsten Schritt fortfahren. Wanneer inkt is geladen, wordt het scherm voor aanpassing van de afdrukkwaliteit weergegeven. Volg de instructies op het scherm om aanpassingen uit te voeren. Wanneer het bericht voor het laden van papier wordt weergegeven, gaat u naar de volgende stap. Al termine del caricamento dell'inchiostro, viene visualizzata la schermata di regolazione della qualità di stampa. Seguire le istruzioni a video per effettuare le regolazioni necessarie. Se viene visualizzato il messaggio di caricamento della carta, andare al passaggio successivo.

Quan la càrrega de la tinta finalitza, es mostra la pantalla de configuració de la qualitat d'impressió. Seguiu les instruccions de la pantalla per realitzar els ajustos. Quan es mostri el missatge de càrrega de paper, aneu al pas següent.

17 Papier im A4-Format mit der bedruckbaren Seite nach unten in die Papierkassette einlegen. Laad A4-papier in de papiercassette met de afdrukzijde naar beneden. Caricare carta di formato A4 nel relativo cassetto con il lato stampabile rivolto verso il basso. Carregueu paper de mida A4 a la safata de paper amb la cara imprimible cap avall.



A4x5



19 Den Computer oder das Smart-Gerät mit dem Drucker verbinden. Besuchen Sie die Website, um Software zu installieren und das Netzwerk zu konfigurieren. Windows-Benutzer können auch mithilfe der mitgelieferten CD Software installieren und das Netzwerk konfigurieren.

Verbind uw computer of smart device met de printer. Ga naar de website om software te installeren en het netwerk te configureren. Windows-gebruikers kunnen ook de meegeleverde cd gebruiken om software te installeren en het netwerk te configureren.

Connettere il computer o il dispositivo intelligente alla stampante. Visitare il sito web per installare il software e configurare la rete. Gli utenti Windows possono anche installare il software e configurare la rete utilizzando la CD in dotazione.

Connecteu el vostre ordinador o dispositiu intel·ligent a la impressora. Visiteu el lloc web per instal·lar el programari i configurar la xarxa. Els usuaris de Windows també poden instal·lar el programari i configurar la xarxa mitjançant el CD subministrat.



Den Produktamen eingeben und „Einstellung“ auswählen, um die Software zu installieren und das Netzwerk zu konfigurieren.

Voer de productnaam in en selecteer 'Installatie' om de software te installeren en het netwerk te configureren.

Immettere il nome del prodotto e selezionare "Configurazione" per installare il software e configurare la rete.

Introduïu el nom del producte i seleccioneu "Configuració" per instal·lar el programari i configurar la xarxa.

Der Drucker ist betriebsbereit. De printer is nu klaar voor gebruik. La stampante è pronta per l'uso. La impressora està llesta.

Niedrige Tintenstände werden vom Produkt nicht gemeldet. Überprüfen Sie die Tintenstände in den Tintenbehältern visuell.

Op dit apparaat wordt geen waarschuwing gegeven wanneer het inktniveau laag is. Controleer de inktniveau's in de inkt tanks visueel.

Questo prodotto non comunica all'utente quando l'inchiostro è quasi esaurito. Verificare visivamente i livelli di inchiostro nei serbatoi.

Aquest producte no us notifica si el nivell de tinta és baix. Assegureu-vos de comprovar els nivells de tinta en el tanç de tinta.

Verwenden von Smart-Geräten mit Wi-Fi Direct (nur ET-M2120, M2120 Series) / Smart devices gebruiken met Wi-Fi Direct (alleen serie ET-M2120, M2120) / Utilizzo dei dispositivi intelligenti con Wi-Fi Direct (solo le serie ET-M2120 e M2120) / Utilitzar dispositius intel·ligents amb Wi-Fi Direct (només sèries ET-M2120, M2120)

Im Wi-Fi Direct-Modus kann der Drucker für eine direkte Kommunikation mit Smart-Geräten ohne Wireless-Router oder Zugangspunkt eingerichtet werden. Siehe das Benutzerhandbuch für weitere Details.

In de modus Wi-Fi Direct kunt u instellen dat de printer rechtstreeks met uw smart devices kan communiceren zonder gebruik van een draadloze router of toegangspunt. Raadpleeg de Gebruikershandleiding voor meer informatie.

La modalità Wi-Fi Direct consente alla stampante di comunicare direttamente con i dispositivi intelligenti senza dover utilizzare un router wireless o un punto di accesso. Consultare la Guida utente per maggiori informazioni.

El mode Wi-Fi Direct us permet configurar la impressora per comunicar-vos directament amb aquesta amb el vostre telèfon intel·ligent sense la necessitat d'utilitzar cap punt d'accés o encaïnador sense fil. Consulteu la Guia de l'usuari per obtenir més informació.

Den Produktamen eingeben und „Einstellung“ auswählen, um Wi-Fi Direct zu konfigurieren.

Voer de productnaam in en selecteer 'Installatie' om Wi-Fi Direct te configureren.

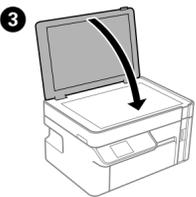
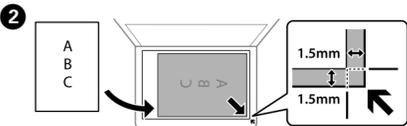
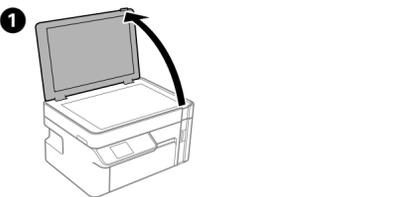
Immettere il nome del prodotto e selezionare "Configurazione" per configurare Wi-Fi Direct.

Introduïu el nom del producte i seleccioneu "Configuració" per configurar Wi-Fi Direct.

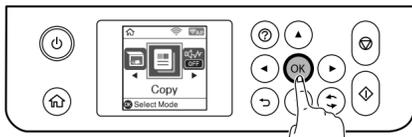


<http://epson.sn>

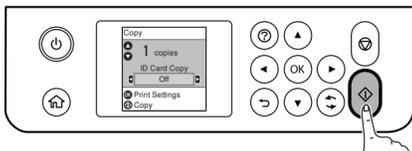
Kopieren / Kopieren / Copia / Còpia



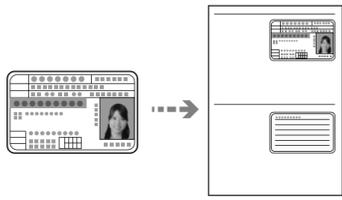
- 4** Wählen Sie **Kopieren**.
Selecteer **Kopieren**.
Selezionare **Copia**.
Seleccioneu **Còpia**.



- 5** Nehmen Sie bei Bedarf weitere Einstellungen vor und drücken Sie dann **☒**.
Configurare indien nodig andere instellingen en druk op **☒**.
Configurare le altre impostazioni in base alle preferenze, quindi premere **☒**.
Realitzeu els ajustos necessaris, i a continuació premeu **☒**.



Sie können die verschiedenen Kopiereinstellungen im *Benutzerhandbuch* überprüfen.
U kunt de verschillende kopiereinstellingen controleren in de *Gebruikershandleiding*.
È possibile verificare le varie impostazioni di copia nella *Guida utente*.
Podem comprovar les diverses configuracions de còpia a la *Guia de l'usuari*.



Tintenflaschencodes / Codes van de inktfllessen / Codici delle bottiglie di inchiostro / Codis d'ampolla de tinta

Für Europa / Voor Europa / Per l'Europa / Per a Europa

| | |
|--------------------|-------------------------|
| M2110/M2120 Series | 110*/110S* ² |
| ET-M2120 Series | 111 |

Für Asien / Voor Azië / Per l'Asia / Per a Àsia

| |
|-------------------------|
| 005*/005S* ² |
|-------------------------|

* Hohe Kapazität / ² Standardkapazität
* Hoge capaciteit / ² Standaardcapaciteit
* Alta capacità / ² Capacità standard
* Alta capacitat / ² Capacitat estàndard

Die Verwendung anderer als der angegebenen Originaltinte von Epson kann zu Beschädigungen führen, für die Epson keinerlei Gewährleistung übernimmt.
Gebruik van andere originele Epson-inkt dan de hier vermelde inkt, kan schade veroorzaken die niet door de garantie van Epson wordt gedekt.
L'utilizzo di inchiostro originale Epson diverso dall'inchiostro specifico potrebbe provocare danni non coperti dalle garanzie Epson.
L'ús de la tinta Epson original diferent a la tinta especificada podria causar danys que no estan coberts per les garanties d'Epson.

Anleitung zum Bedienfeld / Handleiding bij bedieningspaneel / Guida al pannello di controllo / Manual del tauler de control

| | |
|--|--|
| | Schaltet den Drucker ein oder aus. Hiermee schakelt u de printer in of uit. Accende o spegne la stampante. Permet apagar o encendre la impressora. |
| | Zeigt den Startbildschirm an. Hiermee geeft u het startscherm weer. Visualizza la schermata iniziale. Mostra la pantalla d'inici. |
| | Zeigt die Lösungen bei Schwierigkeiten an. Hiermee worden de oplossingen weergegeven wanneer u problemen ondervindt. Mostra le soluzioni relative a eventuali problemi. Mostra les solucions quan teniu problemes. |
| | Verwenden Sie die Tasten ▲▼◀▶ , um den Fokus auf das Ziel zu verschieben, und drücken Sie dann die Taste OK , um das ausgewählte Menü zu öffnen oder Einstellungen vorzunehmen. Gebruik de knoppen ▲▼◀▶ om de focus naar het doel te verplaatsen en druk vervolgens op de knop OK om het geselecteerde menu te openen of instellingen op te geven. Utilizzare i pulsanti ▲▼◀▶ per scegliere la propria destinazione, quindi premere il pulsante OK per aprire il menu selezionato o configurare le impostazioni. Utilitzeu els botons ▲▼◀▶ per moure el focus a l'objectiu i, a continuació, premeu el botó OK per obrir el menú seleccionat o per realitzar ajustos. |
| | Stoppt den aktuellen Vorgang. Hiermee wordt de huidige bewerking gestopt. Interrompe l'operazione corrente. Permet aturar l'operació actual. |
| | Startet einen Vorgang wie Drucken oder Kopieren. Hiermee start u een bewerking, zoals afdrukken of kopiëren. Consente di avviare un'operazione, quale la stampa o la copia. Comença una operació com ara la impressió o la còpia. |
| | Gilt je nach Situation für mehrere Funktionen. Hiermee past u verschillende functies toe, afhankelijk van de situatie. Applica una varietà di funzioni in base alla situazione. S'aplica a diverses funcions segons la situació. |
| | Keht zum vorherigen Bildschirm zurück. Hiermee keert u terug naar het vorige scherm. Consente di tornare alla schermata precedente. Torna a la pantalla anterior. |

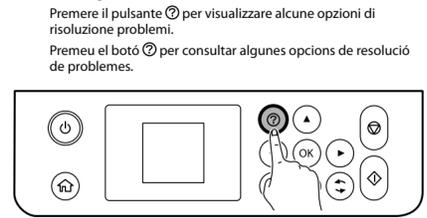
Ein Code wird am LCD-Bildschirm angezeigt, wenn ein Fehler oder Informationen auftreten, die Ihre Aufmerksamkeit erfordern. Siehe das *Benutzerhandbuch* für weitere Details.

Op het lcd-scherm wordt een code weergegeven als een fout of informatie uw aandacht vereist. Raadpleeg de *Gebruikershandleiding* voor meer informatie.

Sul display LCD viene visualizzato un codice se si verifica un errore o in caso di informazioni importanti per l'utente. Consultare la *Guida utente* per maggiori informazioni.

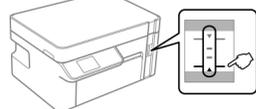
En cas d'error o d'informació que requereixi atenció, es mostra un codi a la pantalla LCD. Consulteu la *Guia de l'usuari* per obtenir més informació.

Drücken Sie die Taste **☒**, um einige Fehlerbehebungsoptionen anzuzeigen.
Druk op de knop **☒** om enkele opties voor probleemoplossing weer te geven.
Premere il pulsante **☒** per visualizzare alcune opzioni di risoluzione problemi.
Premeu el botó **☒** per consultar algunes opcions de resolució de problemes.



Überprüfen des Tintenfüllstands und Nachfüllen von Tinte / Inktniveau controleren en inkt bijvullen / Verifica del livello di inchiostro e ricarica dell'inchiostro / Comprovació dels nivells de tinta i recàrrega de tinta

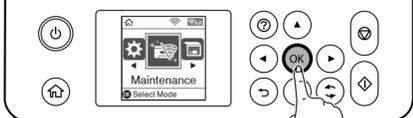
- 1** Überprüfen Sie, ob der Tintenstand unterhalb der unteren Linie liegt. Controller of het inktniveau lager is dan de onderste lijn.
Verificare se il livello di inchiostro sia al di sotto della linea inferiore. Comproveu si el nivell de tinta es troba per sota de la línia inferior.



Um die tatsächlich verbleibende Tintenmenge zu kontrollieren, untersuchen Sie den Tintenstand im Behälter des Produkts. Wenn der Drucker über einen längeren Zeitraum mit einem Tintenstand unterhalb der unteren Markierung am Behälter verwendet wird, kann das Produkt Schaden nehmen.
Om te controleren hoeveel inkt er nog is, bekijkt u het inktniveau in de tank van het product. Als u de printer blijft gebruiken wanneer het inktniveau lager is dan de onderste lijn op de tank, kan de printer beschadigd raken.
Per verificare la quantità effettiva di inchiostro rimanente, verificare visivamente il livello di inchiostro del serbatoio del prodotto. L'uso prolungato della stampante con un livello di inchiostro sotto la linea inferiore del serbatoio può danneggiare la stampante.
Per confirmar la tinta que encara queda, consulteu el nivell de tinta del tanc. L'ús prolongat de la impressora quan el nivell de tinta està per sota de la línia inferior del tanc podria malmetre el producte.

- 2** Wählen Sie **Wartung > Tinte einfüllen**.
Selecteer **Onderhoud > Inkt bijvullen**.

Selezionare **Manutenzione > Riempire inchiostro**.
Seleccioneu **Mantenim > Reompliu de tinta**.



- 3** Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm, um Tinte nachzufüllen.
Volg de instructies op het scherm om de inkt bij te vullen.
Per ricaricare l'inchiostro, seguire le istruzioni a video.
Seguiu les instruccions que apareixen a la pantalla per recarregar la tinta.

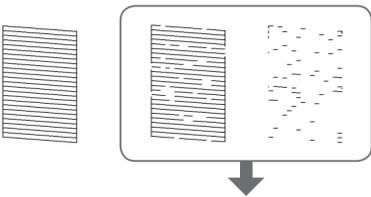
Hilfe zur Druckqualität / Hulp voor afdrukkwaliteit / Risoluzione dei problemi di qualità di stampa / Ajuda de qualitat d'impressió

Wenn Sie fehlende Segmente oder unterbrochene Linien in Ihren Ausdrucken sehen oder wenn leere Blätter ausgedruckt werden, ein Düsenprüfmuster drucken, um zu prüfen, ob die Druckkopfdüsen verstopft sind.

Als u in uw afdrukken ontbrekende segmenten of onderbroken lijnen constateert of als er blanco vellen worden afgedrukt, drukt u een spuitkanaaltijspatroon af om te controleren of de spuitkanaaltjes van de printkop zijn verstopt.

Se nelle stampe mancano dei segmenti o compaiono linee interrotte, stampare un motivo di controllo degli ugelli per verificare se gli ugelli della testina di stampa sono ostruiti.

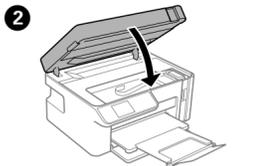
Si veieu que falten segments o hi ha línies trencades a les impressions, o si s'imprimeixen pàgines en blanc, imprimiu un patró de test d'injectors per comprovar si els capçals dels injectors estan obturats.



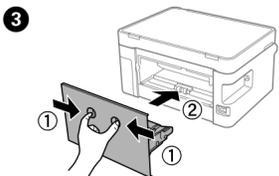
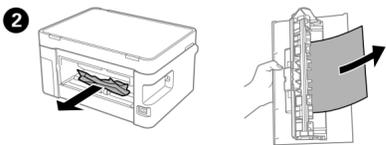
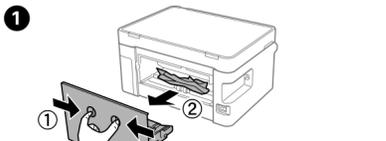
Siehe das *Benutzerhandbuch* für weitere Details.
Raadpleeg de *Gebruikershandleiding* voor meer informatie.
Consultare la *Guida utente* per maggiori informazioni.
Consulteu la *Guia de l'usuari* per obtenir més informació.

Beseitigen von Papierstaus / Vastgelopen papier verwijderen / Rimozione di un inceppamento carta / Solucionar un embós de paper

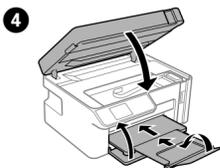
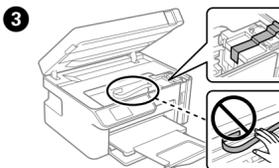
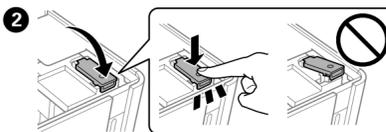
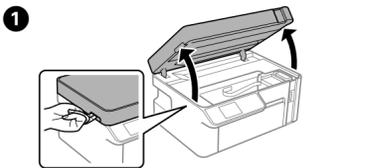
Vorderseite / Voorzijde / Anteriore / Davant



Rückseite / Achterzijde / Posteriore / Darrere



Lagerung und Transport / Opslag en transport / Conservazione e trasporto / Emmagatzematge i transport



Halten Sie die Tintenflasche beim Anziehen der Kappe aufrecht. Platzieren Sie den Drucker und die Flasche in getrennten Plastikbeuteln und halten Sie den Drucker beim Lagern und Transport horizontal. Andernfalls könnte Tinte austreten.
Nach dem Transport das Klebeband zur Sicherung des Druckkopfs entfernen. Sollten Sie eine Beeinträchtigung der Druckqualität feststellen, lassen Sie einen Reinigungsvorgang ausführen oder richten Sie den Druckkopf neu aus.
Houd de inktfllessen rechtop wanneer u de dop vastdraait. Stop de printer en de fles in een aparte plastic zak en zorg ervoor dat de printer horizontaal blijft tijdens opslag of vervoer. Anders kan er inkt lekken.
Na het verplaatsen verwijderd u de tape die de printkop beschermt. Als u merkt dat de afdrukkwaliteit afneemt, voert u een reinigingsbeurt uit of lijnt u de printkop uit.
Assicurarsi di mantenere la bottiglia di inchiostro in posizione verticale quando si serra il cappuccio. Collocare la stampante e la bottiglia in una borsa di plastica separatamente e non inclinare la stampante durante la conservazione e il trasporto. In caso contrario, l'inchiostro potrebbe fuoriuscire.
Una volta spostata la stampante, staccare il nastro adesivo con cui è fissata la testina di stampa. In caso di peggioramento della qualità di stampa, eseguire un ciclo di pulizia o allineare la testina di stampa.
Assegureu-vos de mantenir l'ampolla de tinta dreta quan colleu el tap. Col·loqueu la impressora i l'ampolla en una bossa de plàstic per separat i mantingueu el nivell de la impressora mentre l'emmagatzemu a la transporteu. En cas contrari la tinta es pot vessar.
Després de moure-la, traiu la cinta que assegura els capçals d'impressió. Si noteu que baixa la qualitat d'impressió, executeu un cicle de neteja o alineu els capçals d'impressió.

Wichtige Sicherheitshinweise / Belangrijke veiligheidsinstructies / Istruzioni di sicurezza importanti / Instruccions de seguretat importants

Nutzen Sie nur das mit dem Drucker mitgelieferte Netzkabel. Die Verwendung eines anderen Kabels kann zu Bränden oder Stromschlägen führen. Verwenden Sie das Kabel nicht mit anderen Geräten.
Stellen Sie sicher, dass Ihr Netzkabel die relevanten örtlichen Sicherheitsnormen erfüllt.
Versuchen Sie nicht, den Drucker eigenhändig zu warten, sofern dies nicht ausdrücklich in Ihrer Dokumentation erläutert ist.
Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht beschädigt wird oder ausfranst.
Platzieren Sie den Drucker in der Nähe einer Wandsteckdose, wo das Netzkabel schnell abgezogen werden kann.
Platzieren oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien, in der Nähe von übermäßigen Mengen an Schmutz oder Staub, Wasser, Hitzequellen oder an Standorten, die Stößen, Vibrationen, hoher Temperatur oder Luftfeuchtigkeit ausgesetzt sind.
Achten Sie darauf, keine Flüssigkeit auf das Gerät zu verschütten und es nicht mit nassen Händen zu bedienen.
Bewahren Sie Tintenflaschen und den Tintenbehälter außerhalb der Reichweite von Kindern auf und trinken Sie die Tinte nicht.
Schütten Sie Tintenflaschen nicht zu stark, da andernfalls Tinte austreten kann.
Halten Sie die Tintenflaschen stets aufrecht und setzen Sie sie keinen Stößen oder Temperaturänderungen aus.
Sollte Tinte auf Ihre Haut gelangen, waschen Sie den betreffenden Bereich gründlich mit Seife und Wasser. Sollte Tinte in Ihre Augen gelangen, spülen Sie sie sofort mit Wasser aus. Sollten Sie auch nach gründlicher Spülung Schmerzen oder Sehprobleme bemerken, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
Sollte Tinte in Ihren Mund gelangen, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
Halten Sie das Produkt mindestens 22 cm von Herzschrittmachern entfernt. Funkwellen dieses Geräts können den Betrieb von Herzschrittmachern beeinflussen.
Wenn der LCD-Bildschirm beschädigt ist, kontaktieren Sie Ihren Händler. Sollte die Flüssigkristalllösung auf Ihre Haut gelangen, waschen Sie den betreffenden Bereich gründlich mit Seife und Wasser. Sollte die Flüssigkristalllösung in Ihre Augen gelangen, spülen Sie sie sofort mit Wasser aus. Sollten Sie auch nach gründlicher Spülung Schmerzen oder Sehprobleme bemerken, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

Gebruik alleen het bij de printer geleverde netsnoer. Gebruik van een ander netsnoer kan brand of een schok veroorzaken. Gebruik het netsnoer niet voor andere apparaten.
Controleer of het AC-netsnoer aan de relevante lokale veiligheidsnormen voldoet.
Voer onderhoud van de printer niet zelf uit, tenzij dit specifiek in de documentatie is vermeld.
Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd of versleten raakt.
Zet de printer in de buurt van een stopcontact waaruit het netsnoer eenvoudig kan worden verwijderd.
Plaats de bewaar het product niet buiten, in de buurt van overmatig vuil of stof, water, warmtebronnen of op locaties met een risico op schokken, trillingen, hoge temperaturen of luchtvochtigheid.
Pas op dat u geen vloeistof over het product morst en pak het product niet met natte handen vast.
Schud een inktfllessen niet te hard en stel deze niet bloot aan krachtige schokken. Hierdoor kan er inkt lekken.
Zorg ervoor dat de inktfllessen rechtop blijven en stel ze niet bloot aan schokken of temperatuurschommelingen.
Als u inkt op uw huid krijgt, spoel uw ogen dan grondig met water en zeep. Raadpleeg onmiddellijk een arts als u ondanks grondig spoelen nog steeds ongemak ondervindt of problemen krijgt met uw ogen. Als er inkt in uw mond terecht komt, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.
Gebruik dit product niet binnen een straal van 22 cm van pacemakers. De radiogolven van dit product kunnen de werking van pacemakers negatief beïnvloeden.
Neem contact op met uw leverancier als het LCD-scherm beschadigd is. Als u de vloeibare kristallen van het scherm op uw handen krijgt, was ze dan grondig met water en zeep. Als u de vloeibare kristallen in uw ogen krijgt, spoel uw ogen dan onmiddellijk met water. Raadpleeg onmiddellijk een arts als u ondanks grondig spoelen nog steeds ongemak ondervindt of problemen krijgt met uw ogen.

Utilizzare solo il cavo di alimentazione fornito con la stampante. L'utilizzo di altri cavi potrebbe causare incendi o scosse elettriche. Non utilizzare il cavo con altre apparecchiature.
Verificare che il cavo di alimentazione CA sia conforme alle normative locali in materia di sicurezza.
Salvo laddove espressamente indicato nella documentazione fornita, non tentare di effettuare in autonomia interventi di manutenzione sulla stampante.
Non danneggiare o usurare il cavo di alimentazione.
Collocare la stampante accanto a una presa a muro che consenta di scollegare agevolmente il cavo di alimentazione.
Non collocare o conservare il prodotto all'esterno, in luoghi particolarmente sporchi o polverosi, in prossimità di acqua e fonti di calore oppure in luoghi soggetti a urti, vibrazioni, temperatura elevata o umidità.
Prestare attenzione a non versare liquidi sul prodotto e a non utilizzarlo con le mani bagnate.
Tenere le bottiglie di inchiostro e l'unità serbatoio fuori dalla portata dei bambini e non bere l'inchiostro.
Non agitare le bottiglie di inchiostro con troppa forza né sottoporle a forti urti per evitare fuoriuscite.
Assicurarsi di mantenere le bottiglie di inchiostro in posizione verticale e non sottoporle a urti o variazioni di temperatura.
Se l'inchiostro dovesse venire a contatto con la pelle, lavare accuratamente l'area interessata con acqua e sapone. Se l'inchiostro dovesse penetrare negli occhi, sciacquarli immediatamente con acqua. In caso di malessere o problemi alla vista anche dopo aver sciacquato abbondantemente gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico. Se l'inchiostro viene a contatto con la bocca, rivolgersi immediatamente a un medico.
Tenere il prodotto a una distanza di almeno 22 cm dai portatori di pacemaker cardiaci. Le onde radio emesse dal prodotto possono compromettere il funzionamento dei pacemaker cardiaci.
Se lo schermo LCD è danneggiato, contattare il proprio rivenditore. Se la soluzione a cristalli liquidi entra a contatto con le mani, lavarle accuratamente con acqua e sapone. Se la soluzione a cristalli liquidi entra a contatto con gli occhi, sciacquarli immediatamente con acqua. Se dopo aver sciacquato abbondantemente gli occhi permangono problemi alla vista o uno stato di malessere, rivolgersi immediatamente a un medico.

Feu servir només el cable d'alimentació que ve amb la impressora. Si feu servir un altre cable pot causar un foc o una descàrrega elèctrica. No utilitzeu el cable amb cap altre equip.
Assegureu-vos que el cable d'alimentació de CA compleixi amb l'estàndard de seguretat local corresponent.
Tret del que s'explica concretament a la documentació, no intenteu reparar la impressora vosaltres mateixos.
No deixeu que el cable d'alimentació quedi malmès o desgastat.
Col·loqueu la impressora a prop d'un enllot a la paret on el cable d'alimentació es pugui desconnectar fàcilment.
No col·loqueu o ni emmagatzemu el producte a l'aire lliure, a prop de molta brutícia o pols, aigua, fons de calor o a llocs on estigui exposat a xocs, vibracions, alta temperatura o humitat.
Tingueu cura de no vessar líquids damunt del producte ni manipular-lo amb les mans mullades.
Mantingueu les ampolles i el tanc de tinta fora de l'abast dels nens i no beveu la tinta.
No sacsegeu una ampolla de tinta massa fort ni l'exposeu a forts impactes, ja que pot fer que la tinta es vessi.
Assegureu-vos de mantenir les ampolles de tinta dretes i no les exposeu a impactes o canvis de temperatura.
Si us anés tinta a la pell, netegeu bé la zona amb sabó i aigua. Si us anés tinta als ulls, renteu-los de seguida amb aigua. Si noteu malessar o problemes de visió després d'haver-los rentat a fons, consulteu un metge immediatament. Si us anés tinta a la boca, consulteu un metge de seguida.
Mantingueu aquest producte almenys a 22 cm de distància dels marcapassos cardíacs. Les ones de ràdio d'aquest producte poden afectar negativament el funcionament dels marcapassos cardíacs.
Sol·loteu amb el proveïdor en cas que la pantalla LCD es faci malbé. Si la solució de cristall líquid us toca les mans, renteu-vos-les bé amb sabó i aigua. Si la solució de cristall líquid us entra als ulls, renteu-vos-els de seguida amb aigua. Si noteu malessar o problemes de visió després d'haver-los rentat a fons, consulteu un metge immediatament.

Dieses Handbuch enthält grundlegende Informationen zu Ihrem Produkt und Problemlösungstipps. Siehe das *Benutzerhandbuch* (digitales Handbuch) für weitere Details. Die aktuellsten Versionen der Handbücher erhalten Sie auf der folgenden Website.

Deze handleiding bevat basisinformatie over het product en tips voor het oplossen van problemen. Raadpleeg de *Gebruikershandleiding* (digitale handleiding) voor meer informatie. U kunt de meest recente versie van de handleidingen van de volgende website downloaden.

Questa guida include informazioni di base sul prodotto e suggerimenti relativi alla risoluzione dei problemi. Consultare la *Guida utente* (manuale digitale) per maggiori informazioni. È possibile ottenere le versioni più recenti delle guide dai seguenti siti web.

Aquest manual inclou informació bàsica sobre el producte i consells sobre la resolució de problemes. Consulteu la *Guia de l'usuari* (manual digital) per obtenir més informació. Podem obtenir les últimes versions dels manuals en el lloc web següent.

Außerhalb von Europa / Voor buiten Europa /
Fuori dall'Europa / Per a fora d'Europa
<http://support.epson.net/>

Für Europa / Voor Europa /
Per l'Europa / Per a Europa
<http://www.epson.eu/Support>

Windows* is a registered trademark of the Microsoft Corporation.
Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електронному та електронному обладнанні.

Для пользователей из России срок службы: 3 года.

AEEE Yönetmeliğine Uyumdur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusunda bilgi başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir.

Direkt: SEKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-52-3131
Web: <http://www.epson.com/>

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

